



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

DODATEK

K Partnerské smlouvě

Mezi

Univerzity Karlovy, Přírodovědecká fakulta

Sídlo: Albertov 6, Praha 2

Zastoupená: prof. RNDr. Jiřím Zimou, CSc. - děkanem

dále jen univerzita na straně jedné

a

Mezinárodní organizace pro migraci IOM Praha

Sídlo: Argentinská 38, Praha 7

Zastoupená: panem

dále jen **IOM** na straně druhé

uzavřené na společné zajištění plnění projektu „**Letní škola migračních studií 2019**“
dne 26. 8. 2019.

Obě strany se dohodly, že nad rámec původní maximální částky 55 000,- Kč, stanovené v části 2b) a již uhrazených, IOM proplatí univerzitě další náklady na zpracování a recenzi publikce/sborníku z letní školy o Migraci a rozvoji (viz část 3d)) ve výši 12 500,- Kč (dvanáct tisíc pět set korun českých).

Tuto částku uhradí IOM oproti vystavené faktuře.

Ostatní části smlouvy zůstávají beze změn.

Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho uzavření. Dodatek nabývá účinnosti zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015Sb., zveřejnění zajistí univerzita.

Tento dodatek se pořizuje ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží dvě vyhotovení, jedno v anglickém jazyce a jedno v českém jazyce. Všechny kopie jsou identické a mají stejnou právní sílu. V případě neshody bude použit anglický text k řešení rozdílů.

Za IOM Praha:
razítko a podpis

1.10.2019
datum:.....

Za PřF UK:
razítko a podpis
prof. RNDr. Jiří Zima, CSc.
děkan

19-11-2019
datum:.....

UNIVERZITA KARLOVA
PŘÍRODOVĚDECKÁ FAKULTA
Albertov 6, 128 43 Praha 2
IČO: 00216208, DIČ: CZ00216208
UK – 2



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency

ANNEX

to the Partnership Agreement

between

Charles University, Faculty of Science

Address: Albertov 6, Prague 2

Represented by: prof. RNDr. Jiřim Zimou, CSc. – Dean

Hereinafter referred to as the **university**

and

International Organization for Migration IOM Prague

Address: Argentinská 38, Prague 7

Represented by: _____, Officer in Charge

Hereinafter referred to as **IOM**

concluded for the joint implementation of the "**Summer School of Migration Studies 2019**" on 26. 8. 2019.

Both parties agreed that in addition to the original maximum amount of CZK 55 000, - stated in part 2b) and already paid, IOM will reimburse the University for additional costs for editing and reweaving publication/publication/collection of texts from the Summer School on Migration and Development (see section 3d)) in the amount of CZK 12 500 (twelve thousand five hundred Czech crowns).

This amount will be paid by IOM against the issued invoice.

Other parts of the contract remain unchanged.

This Annex shall enter into force on the day of its conclusion. The contract becomes effective by publishing in the Register of Contracts pursuant to Act No. 340 / 2015Sb, publication is ensured by the University.

The Annex shall be made in four copies, each of the contracting Parties shall receive two copies, one in English and one in the Czech language. All copies are identical and have the same legal strength. In the event of disagreement between the language versions, English text will be used to resolve differences.

For IOM Prague:

date: 1.10.2019

stamp and signature
IOM International Organization for Migration
Czech Republic
Argentinská 268/38, Praha 7
tel.: +4202 333 70 160 fax: +420 2 333 82 259

For the Faculty of Science
of the Charles University:

19 -11- 2019

date:

stamp and signature

prof. RNDr. Jiří Zima, CSc.
děkan

IOM International Organization for Migration
Czech Republic
Argentinská 268/38, Praha 7
tel.: +4202 333 70 160 fax: +420 2 333 82 259

UNIVERZITA KARLOVA
PŘÍRODOVĚDECKÁ FAKULTA
Albertov 6, 128 43 Praha 2
IČO: 00216208, DIČ: CZ00216208
UK - 2